

458793-2026 - Mise en concurrence

Allemagne – Équipements et appareils de radio, de télévision, de communication, de télécommunication et équipements connexes – Dolmetschanlage Mehrkanal mobil

OJ S 126/2026 03/07/2026

Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Fournitures

1. Acheteur

1.1. Acheteur

Nom officiel: Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr

Adresse électronique: baainbwk2.1@bundeswehr.org

Forme juridique de l'acheteur: Autorité publique centrale

Activité du pouvoir adjudicateur: Défense

2. Procédure

2.1. Procédure

Titre: Dolmetschanlage Mehrkanal mobil

Description: Lieferung von 13 Gerätesätzen "Dolmetschanlage Mehrkanal mobil" mit Transportboxen sowie Durchführung von 4 Nutzerschulungen

Identifiant de la procédure: 62ea8226-9d79-4bbd-a055-b61c42106a63

Identifiant interne: X K2AK QA092 KA281

Type de procédure: Ouverte

La procédure est accélérée: non

2.1.1. Objet

Nature principale du marché: Fournitures

Nomenclature principale (cpv): 32000000 Équipements et appareils de radio, de télévision, de communication, de télécommunication et équipements connexes

Nomenclature complémentaire (cpv): 32000000 Équipements et appareils de radio, de télévision, de communication, de télécommunication et équipements connexes

2.1.2. Lieu d'exécution

Adresse postale: Bundeswehr Depot West - Materiallager Diepholz

Ville: Diepholz

Code postal: 49356

Subdivision pays (NUTS): Diepholz (DE922)

Pays: Allemagne

2.1.4. Informations générales

Informations complémentaires: Die zur Nutzung der e-Vergabe-Plattform einzusetzenden elektronischen Mittel sind die Clients der e-Vergabe-Plattform und die elektronischen Werkzeuge der e-Vergabe-Plattform. Diese werden über die mit "Anwendungen" bezeichneten Menüpunkte auf www.evergabe-online.de zur Verfügung gestellt. Hierzu gehören für Unternehmen der Angebots-Assistenten (AnA) und der Signatur-Client für Bieter (Sig-Client) für elektronische Signaturen sowie das LV-Cockpit (www.lv-cockpit.de). Die technischen Parameter zur Einreichung von Angeboten verwendeten elektronischen Mittel sind durch die Clients der e-Vergabe-Plattform und die elektronischen Werkzeuge der e-Vergabe-Plattform

bestimmt. Verwendete Verschlüsselungs- und Zeiterfassungsverfahren sind Bestandteil der Clients der e-Vergabe-Plattform sowie der Plattform selber und der elektronischen Werkzeuge der e-Vergabe-Plattform. Weitergehende Informationen stehen auf <https://www.evergabe-online.info> bereit.

Base juridique:

Directive 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Motifs d'exclusion

Sources des motifs d'exclusion: Avis, Document de marché

Situation analogue à la faillite prévue dans la législation nationale: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Corruption: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Participation à une organisation criminelle: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Accords avec d'autres opérateurs économiques en vue de fausser la concurrence: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Manquement aux obligations dans le domaine du droit environnemental: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Blanchiment de capitaux ou financement du terrorisme: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Fraude: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Travail des enfants et autres formes de traite des êtres humains: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Insolvabilité: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Manquement aux obligations dans le domaine du droit du travail: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Biens administrés par un liquidateur: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Fausses déclarations, dissimulation d'informations, incapacité de présenter les documents requis ou obtention d'informations confidentielles sur cette procédure: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Conflit d'intérêt créé par sa participation à la procédure de passation de marché: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Association directe ou indirecte à la préparation de cette procédure de passation de marché: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Faute professionnelle grave: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Résiliation, dommages et intérêts ou autres sanctions comparables: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Manquement aux obligations dans le domaine du droit social: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Manquement à l'obligation relative au paiement de cotisations de sécurité sociale: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

État de cessation d'activités: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Manquement à l'obligation relative au paiement d'impôts et taxes: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Infractions terroristes ou infractions liées aux activités terroristes: siehe Eigenerklärung zum Nichtvorliegen zwingender und fakultativer Ausschlussgründe gemäß §§ 123,124 GWB

Manquement à des obligations liées à des motifs d'exclusion purement nationaux: siehe Eigenerklärung zu Russland

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0000

Titre: Dolmetschanlage Mehrkanal mobil

Description: 13 vollständige Gerätesätze mit Transportboxen 4 Schulungen an insgesamt 4 verschiedenen Bundeswehr-Standorten in Deutschland

Identifiant interne: LOT-0000

5.1.1. Objet

Nature principale du marché: Fournitures

Nomenclature principale (cpv): 32000000 Équipements et appareils de radio, de télévision, de communication, de télécommunication et équipements connexes

Nomenclature complémentaire (cpv): 32000000 Équipements et appareils de radio, de télévision, de communication, de télécommunication et équipements connexes

5.1.2. Lieu d'exécution

Adresse postale: Bundeswehr Depot West - Materiallager Diepholz

Ville: Diepholz

Code postal: 49356

Subdivision pays (NUTS): Diepholz (DE922)

Pays: Allemagne

5.1.3. Durée estimée

Date de début: 01/09/2026

Date de fin de durée: 26/02/2027

5.1.6. Informations générales

Participation réservée:

La participation n'est pas réservée.

Les noms et les qualifications professionnelles du personnel chargé de l'exécution du marché doivent être mentionnés: Non requises

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): oui

Le marché en question convient aussi aux petites et moyennes entreprises (PME): non

5.1.7. Marché public stratégique

Objectif du marché public stratégique: Pas de passation de marché stratégique

5.1.9. Critères de sélection

Sources des critères de sélection: Avis, Document de marché

Critère: Références sur des livraisons spécifiées

Description du critère de sélection: Nachweis der Eignung - Technische und berufliche Leistungsfähigkeit - durch Referenzen: Es sind drei im Zeitraum 01.07.2023 bis 30.06.2026 ausgeführte, nachprüfbare Liefer-/Dienstleistungsaufträge des Bieters aus den Bereichen Simultan-Dolmetschanlagen, Konferenz-Diskussionsanlagen sowie Transport- und Aufbewahrungsbehälter anzugeben. Folgende Angaben sind hierfür in Tabellenform mit dem Angebot zu übersenden: Liefer- und Leistungsgegenstand; Auftragswert in EUR (o. USt); Zeitpunkt/Zeitraum der Leistungserbringung; Empfänger der Leistung mit Kontaktdaten (Name, E-Mail, Telefon)

Critère: Inscription à un registre du commerce

Description du critère de sélection: Aktueller Handels-, Partnerschafts- oder Berufsregisterauszug (in Kopie), oder ein gleichwertiges Dokument bei ausländischen Bewerbern (nicht älter als 6 Monate zum Zeitpunkt des Ablaufs der Angebotsfrist). Sofern im Land des Gesellschaftssitzes keine Registrierungspflicht besteht: Nennung der Gesellschafts- bzw. Organisationsform und Beschreibung der Eigentums- und Beteiligungsstrukturen

5.1.10. Critères d'attribution

Critère:

Type: Prix

Nom: Preis

Description: Preis

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 100

5.1.11. Documents de marché

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles: allemand

Adresse des documents de marché: <https://www.evergabe-online.de/tenderdocuments.html?id=872680>

5.1.12. Conditions du marché public

Conditions de soumission:

Soumission par voie électronique: Autorisée

Adresse de soumission: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=872680>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: allemand

Catalogue électronique: Non autorisée

Variantes: Non autorisée

Les soumissionnaires peuvent présenter plusieurs offres: Non autorisée

Date limite de réception des offres: 03/08/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Durée de validité des offres: 3 Mois

Informations qui peuvent être complétées après la date limite de réception des offres:

À la discrétion de l'acheteur, tous les documents manquants relatifs au soumissionnaire peuvent être transmis ultérieurement.

Informations complémentaires: Beim Fehlen von Angaben und/oder Unterlagen kann die Vergabestelle von der Möglichkeit zur Nachforderung gemäß § 56 Abs. 2 VgV Gebrauch machen. Macht die Vergabestelle davon Gebrauch und der Bieter hat nach Ablauf der für die Nachforderung gesetzten Frist die geforderten Angaben und/oder Unterlagen noch nicht vorgelegt, wird das Angebot vom weiteren Vergabeverfahren ausgeschlossen.

Conditions du marché:

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non
Facturation électronique: Autorisée
La commande en ligne sera utilisée: non
Le paiement électronique sera utilisé: oui

5.1.15. Techniques

Accord-cadre:

Pas d'accord-cadre

Informations sur le système d'acquisition dynamique:

Pas de système d'acquisition dynamique

5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de recours: Bundeskartellamt - Vergabekammern des Bundes

Description des délais d'introduction des procédures de recours: § 160 GWB Einleitung, Antrag (1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. (2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 GWB durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. (3) Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2 GWB. § 134 Absatz 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt. § 134 GWB Informations- und Wartepflicht https://www.gesetze-im-internet.de/gwb/___134.html § 135 Unwirksamkeit https://www.gesetze-im-internet.de/gwb/___135.html

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours: Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures: Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr

8. Organisations

8.1. ORG-7001

Nom officiel: Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr

Numéro d'enregistrement: t:026140014221

Adresse postale: Ferdinand-Sauerbruch-Straße 1

Ville: Koblenz

Code postal: 56073

Subdivision pays (NUTS): Koblenz, Kreisfreie Stadt (DEB11)

Pays: Allemagne

Point de contact: BAAINBw K2.1

Adresse électronique: baainbwk2.1@bundeswehr.org

Téléphone: +49 26140014221

Adresse internet: <http://www.evergabe-online.de/>

Rôles de cette organisation:

Acheteur

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché

8.1. ORG-7002

Nom officiel: Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr

Numéro d'enregistrement: t:026140013953

Ville: Koblenz

Code postal: 56073

Subdivision pays (NUTS): Koblenz, Kreisfreie Stadt (DEB11)

Pays: Allemagne

Point de contact: BAAINBw E1.3 - Angebotssammelstelle

Adresse internet: <http://www.evergabe-online.de/>

Rôles de cette organisation:

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures

8.1. ORG-7004

Nom officiel: Bundeskartellamt - Vergabekammern des Bundes

Numéro d'enregistrement: t:022894990

Adresse postale: Kaiser-Friedrich-Str. 16

Ville: Bonn

Code postal: 53113

Subdivision pays (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pays: Allemagne

Rôles de cette organisation:

Organisation chargée des procédures de recours

8.1. ORG-7005

Nom officiel: Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr

Numéro d'enregistrement: t:026140014221

Adresse postale: Ferdinand-Sauerbruch-Straße 1

Ville: Koblenz

Code postal: 56073

Subdivision pays (NUTS): Koblenz, Kreisfreie Stadt (DEB11)

Pays: Allemagne

Adresse internet: <http://www.evergabe-online.de>

Rôles de cette organisation:

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours

8.1. ORG-7006

Nom officiel: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numéro d'enregistrement: 0204:994-DOEVD-83

Ville: Bonn

Code postal: 53119
Subdivision pays (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Pays: Allemagne
Adresse électronique: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Téléphone: +49228996100
Rôles de cette organisation:
TED eSender

Informations relatives à l'avis

Identifiant/version de l'avis: 8b3bda82-b58a-4921-b2c6-9da219b1644c - 01
Type de formulaire: Mise en concurrence
Type d'avis: Avis de marché ou de concession – régime ordinaire
Sous-type d'avis: 16
Date d'envoi de l'avis: 02/07/2026 08:47:29 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale
Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: allemand
Numéro de publication de l'avis: 458793-2026
Numéro de publication au JO S: 126/2026
Date de publication: 03/07/2026